

# LILT Newsletter

July 2006  
Volume 26, Number 3

[www.liltfl.org](http://www.liltfl.org)

Richard Gentile, Editor  
rgentile@liltfl.org

**NO PART OF ANY LILT NEWSLETTER MAY BE REPRODUCED WITHOUT WRITTEN PERMISSION FROM THE EDITOR.**

## **PRESIDENT'S MESSAGE**

Warmest greetings to all as you enjoy your summer vacation, having finished a hectic, fruitful and successful 2005-2006 school year. I am pleased to lead LILT once again, and look forward to working with the new officers and Executive Board as we continue to offer inspiration and special events, programs and contests for LOTE teachers and students on Long Island.

I am particularly delighted to introduce to you our new officers: 1<sup>st</sup> Vice-President, ALBA MASULLO (Hewlett HS), 2<sup>nd</sup> Vice-President, MICHELE ORTIZ (Division Avenue HS), and Secretary, ANAHI WALTON-SCHAFFER (Northport HS). Our new Treasurer is RON TAUB (Emeritus – Kings Park Schools). Ron is no newcomer to LILT. Completing his recent term as Immediate Past President, during which time he graciously returned to oversee LILT's finances when our Treasurer resigned and much work needed to be done, Ron agreed to be Treasurer, a job close to his heart. Welcome back, Ron. A very hearty welcome is extended to Alba, Michele and Anahi who bring enthusiasm, energy and new ideas to LILT.

My thanks to our outgoing officers who worked diligently during their terms to further the mission and goals of LILT. I wish to take this opportunity to thank NANCY RUSSO-RUMORE whose presidency was one in which LILT's visibility on LI was broadened and our tax-exempt status with the IRS and New York State was solidified. Nancy continually strived to introduce many new faces and workers to LILT. We are grateful for all her accomplishments. If you are one of the few who are not aware of Nancy's vast efforts, please refer to the May 2006 *LILT Newsletter*.

Kudos to ISABEL COSENTINO, out-going 1<sup>st</sup> VP, who presided over the well-attended May 25<sup>th</sup> General Membership Meeting where LILT had the pleasure of

bestowing the LUCILLE DI PIETRO LAMBERT STUDENT AWARD FOR EXCELLENCE on ALLISON DENDER, graduating senior at JFK-Plainview Old Bethpage HS. Also honored that evening for many years of service to LOTE students were new retirees JANET LOEHR (W. Islip) and MARIA PORSCHE (Connetquot). We wish both ladies a healthy, happy retirement! LILT also recognized JUDY MARTIALAY and LOUISE TERRY for their tenacity and advocacy regarding LOTE issues with NY legislators and the Board of Regents. Isabel also deserves much recognition for having coordinated LILT's Winter Workshops, which proved popular and well received.

I send heartfelt thanks to JOE TURSI, Jr., out-going 2<sup>nd</sup> VP, who was instrumental in assisting districts that wished to honor graduating MS and HS students of LOTE with beautiful plaques. I am happy to report that Joe will continue with our board as he serves as one of two Directors from LI representing NYS AFLT. Joe will be working in this capacity with LILLIAN CAREY, our other NYS AFLT Director.

To BRUNO BERNARDINO, our out-going Secretary, I send sincere thanks for the huge job he did recording and revising 2 years of minutes that are a very important

## **TAKE OUR MONEY**

*LILT offers the Friends of FL Award, the Kathleen Ann Lyons Memorial Excellence in Teaching Award, the LILT Stipend (to attend the NYS AFLT Annual Meeting), the Student Award (\$500 per graduating senior) and the Teacher Incentive Grant to honor students and colleagues, and money for your own projects.*

*Take the time this summer and think about how you can best use LILT's money. All forms and information are on the LILT website, LILTFL.ORG.*

part of this organization.

To all of you, danke, gracias, grazie, merci.

Collegially,

*Adrienne Greenbaum*

## **NYS AFLT NEWS**

Are you looking for a gift to honor that special LOTE student in your school – especially one who is graduating and planning on becoming a LOTE teacher? Why not consider purchasing a Student Membership to NYS AFLT for only \$10? There is a beautiful new

brochure available. Visit the following link for more information: <http://www.nysafl.org/membership>

Have you ever attended the Summer Institute? Please plan on attending this year's Summer Institute at SUNY Oneonta (August 1-4). Workshops that will be presented include:

- Using Online Music Videos in Your Classroom
- Setting Up a LOTE Newspaper
- Career Exploration
- Using Cameras During Your Travels to Create Your Own Realia
- Setting up a Café-Bistro in Your Classroom
- A Night at the Movies
- Vendor Workshops
- Traveling With Your Students

Scholarships are available! For more information: <http://www.nysafl.org/conferences>

Registration is now open for the Annual Meeting to be held October 6 – 8 at Saratoga Springs! The theme for this year's conference is "Diversify, Differentiate, Discover the Power of Language!" <http://www.nysafl.org/conferences/index.htm>

New Award Opportunity!!! Please consider nominating a high school teacher (grades 9-12) of a Language Other Than English who has achieved outstanding success in getting his/her students to speak the target language through exemplary motivation and creative methods and who has provided authentic immersion experiences outside the classroom for students to apply their speaking skills. Nominees must be current members of NYSAFLT and currently teaching a Language Other Than English. Nominees may not self-nominate. Materials must be received no later than August 15, 2006. You can download an application in the Members Only area under Awards and Scholarships.

*Please feel free to contact me if you have any questions or need information.*

*Lillian Carey,*

*Chairperson for Languages Other Than English,*

*Plainview-Old Bethpage CSD*

*lcarey@liltfl.org*

### **EMPLOYMENT**

**Half Hollow Hills MS and HS**, leave replacement, September-June, for MS and HS Spanish; leave replacement, November-February, MS Spanish; contact Maxine Argiz, Director of LOTE & ESL, (631) 592-3189, [margiz@hhh.k12.ny.us](mailto:margiz@hhh.k12.ny.us)

**Jericho Public Schools**, 9<sup>th</sup> Grade, part-time position in Spanish; contact Dr. Elaine Margarita, Curriculum Associate, K-12, World Languages, (516) 203-3600 x 3428, [emargarita@jerichoschools.org](mailto:emargarita@jerichoschools.org)

**Smithtown HS and MS**, part-time German (8<sup>th</sup> grade and level 2); contact Dr. Janet Lisy Picataggio, Foreign Language Chairperson, (631) 382-3033, [jpicataggio@smithtown.k12.ny.us](mailto:jpicataggio@smithtown.k12.ny.us)

### **LESS COMMONLY TAUGHT LANGUAGES**

Summer Teacher Institute  
in Bethesda, Maryland

All teachers of Chinese, Russian & Japanese are invited to attend a ten-day Institute focusing on developing standards-based activities and assessments that align with a standards-based curriculum. Teachers will have the opportunity to create new materials for teaching and assessing, improve existing materials, adapt materials and activities from other languages, use technology in effective ways to create materials and incorporate current, authentic resources and visual elements into materials.

*THIS TWO WEEK INSTITUTE IS FREE!*

Dates: August 7-11 and August 14- 18, 2006

Time: 8:30 AM – 3:30 PM

Location: Walt Whitman High School  
7100 Whittier Blvd.

Bethesda, Maryland

Contact: [Janet.Dannemiller@mcpsmd.org](mailto:Janet.Dannemiller@mcpsmd.org)

### **CANADIAN SEMINARS**

*INSTITUTE FOR QUÉBEC STUDIES*

Register now for the Québec Summer Seminar! July 10-14, Montréal and Plattsburgh; Incorporating Québec into Your Curriculum: <http://www.plattsburgh.edu/offices/academic/iqs/>

*25TH ANNIVERSARY CONFERENCE OF MIDDLE ATLANTIC AND NORTH-EASTERN COUNCIL FOR CANADIAN STUDIES*

Montréal, Québec, September 21-24

<http://www.mansfield.edu/~canadian/Registration2006b.pdf>

### **THANK YOU TO**

Marie Guillet, Alba Massulo, Jane Mooney, Michele Ortiz, Nancy Russo-Rumore and Ron Taub for proofreading this edition.

### **STUDENT FOREIGN LANGUAGE COMPETITION WINNERS, 2006**

#### **French Essay IIB**

First Place

Nora Burke

Mrs. Siegelaub

Mephram HS

Second Place

Patrick Burke

Mrs. Siegelaub

Mephram HS

Third Place

Victoria Varsos

Mrs. Siegelaub

Mephram HS

**French Essay IIIC**

First Place	Simon Schwartz	Mrs. Siegelaub	Mepham HS
Second Place	Farryl Last	Mrs. Siegelaub	Mepham HS
Third Place	Jill Asheld	Mrs. Siegelaub	Mepham HS
Honorable Mention	Sarah La Rocca	Mrs. Siegelaub	Mepham HS
Honorable Mention	Angelina Caruso	Mrs. Nesfield	Calhoun HS
Honorable Mention	Anna-Marie Young	Mrs. DeFilippo	Sachem East HS

**French Essay IVC**

First Place	Brenda Stone	Mrs. Siegelaub	Mepham HS
Second Place	Caroline Gunder	Mrs. Siegelaub	Mepham HS
Third Place	Nicole Mannix	Mrs. Siegelaub	Mepham HS
Honorable Mention	Eleni Giorgos	Mrs. Siegelaub	Mepham HS
Honorable Mention	John Nicolosi	Mrs. Siegelaub	Mepham HS

**French Essay VC**

First Place	Katherine Rouse	Mrs. Siegelaub	Mepham HS
Second Place	Lisa Cassese	Mrs. Siegelaub	Mepham HS
Third Place	Emily Bresnick	Mrs. Siegelaub	Mepham HS
Honorable Mention	Jean-Pierre Barthole	Mrs. Siegelaub	Mepham HS (Native Speaker)

**French/Italian Language Production Video, VC**

No Placement

**French IA, Italian IB, Spanish International Dance Video IA:**

First Place	No Placement		
Second Place	No Placement		
Third Place	No Placement		
Honorable Mention	Lauren Scheussler Natalie Vitteritti Nicole Vitteritti	Mrs. Maiello	Elwood MS
Honorable Mention	Amanda Garcia Daniel Krumholz Alex Petrillo Cristina Vaccaro Francesca Vando Gary Waszcyszak	Mrs. Tassani	James H. Vernon School
Honorable Mention	Allison Burney Julia Elbaba Lauren Fein Madison Fressle Samantha Kuhns Jamie Zabinsky	Mrs. Tassani	James H. Vernon School

**French IIIC International Dance Video, Italian IIB International Dance Video, Spanish IIIC International Dance Video**

First Place	Sara Dowd	Mrs. DeFilippo	Sachem East HS
Second Place	No Placement		
Third Place	No Placement		

**French IA International Vocal Music, Spanish IA, IB International Vocal Music**

First Place	Isaac Degani Brandon Kronstat	Miss Morales	Mepham HS
Second Place	Peter Flaskal Brian Thompson	Mrs. Tassani	James H. Vernon School
Third Place	Christine Drexter Christine Herman	Mrs. Tassani	James H. Vernon School

**French IB Poetry, Spanish Poetry IB**

First Place	Taylor Martello	Mrs. Fitzgerald	Carle Place MS/HS
Second Place	No Placement		
Third Place	No Placement		

Honorable Mention	Alice Curran	Mrs. Fitzgerald	Carle Place MS/HS
-------------------	--------------	-----------------	-------------------

**French IIB Poetry, Spanish Poetry IIB**

First Place	Margorie Aristilde	Mrs. Wecksler	Baldwin HS
Second Place	Brandon Kronstat	Miss Morales	Mephram HS
Third Place	Allison Bukatman	Miss Morales	Mephram HS
Honorable Mention	Danielle Turigiano	Mrs. Fitzgerald	Carle Place MS/HS
Honorable Mention	Jessica Hummel	Mrs. Wecksler	Baldwin HS
Honorable Mention	Monique Thompson	Mrs. Wecksler	Baldwin HS

**French IIIC International Vocal Music, Spanish International Vocal Music IIIC**

First Place	Jazmin Raadsen	Mrs. Nesfield	Calhoun HS
Second Place	No Placement		
Third Place	No Placement		
Honorable Mention	Isaac Degani	Miss Morales	Mephram HS
Honorable Mention	Thomas Serabien	Ms. Llorens	Port Jefferson HS

**Italian Essay, IIB**

First Place	Rocco Giamatteo	Miss Manzo	Mephram HS
Second Place	Christina Stramera	Miss Manzo	Mephram HS
Third Place	Aurora Parlagreco	Miss Manzo	Mephram HS

**Italian Essay IC**

First Place	No Placement		
Second Place	No Placement		
Third Place	No Placement		

**Italian Essay IIIC**

First Place	Alison Perrino	Miss Manzo	Mephram HS
Second Place	Catherine Marando	Miss Manzo	Mephram HS
Third Place	Daniel Infantino	Miss Manzo	Mephram HS
Honorable Mention	Jaclyn Rizzo	Miss Manzo	Mephram HS

**Italian Essay IVC**

First Place	Marissa Cox	Miss Polvere	John F. Kennedy HS
Second Place	Maria Faraci	Miss Polvere	John F. Kennedy HS
Third Place	Colleen Adams	Miss Manzo	Mephram HS

**Italian Essay VC**

First Place	Emily Joy	Miss Manzo	Mephram HS
Honorable Mention	Juliana D'Avanzo	Miss Manzo	Mephram HS
Honorable Mention	Jennifer Kelly	Miss Polvere	John F. Kennedy HS
Second Place	Michelle Colombo	Miss Manzo	Mephram HS
Third Place	Christina Romano	Miss Polvere	John F. Kennedy HS
Honorable Mention	Marissa Giamarino	Miss Polvere	John F. Kennedy HS
Honorable Mention	Jessica Zitarosa	Miss Manzo	Mephram HS

**Italian Poetry IB and IC**

First Place	Traci Ritterband	Miss Polvere	John F. Kennedy HS
Second Place	Ashley Tardi	Miss Polvere	John F. Kennedy HS
Third Place	Giacomo Alfieri	Miss Polvere	John F. Kennedy HS
Honorable Mention	Shannon Jenkins	Miss Polvere	John F. Kennedy HS
Honorable Mention	Julia Hollreiser	Mrs. Maiello	Elwood MS
Honorable Mention	Brittany Hope	Miss Polvere	John F. Kennedy HS

**Italian Poetry IIB**

First Place	No Placement		
Second Place	Tiffany Tavella	Miss Polvere	John F. Kennedy HS
Third Place	No Placement		
Honorable Mention	Phillip Tenenbaum	Miss Polvere	John F. Kennedy HS

**Italian Poetry IIIC**

First Place	Laura Capasso	Miss Manzo	Mephram HS
Second Place	Jaclyn Rizzo	Miss Manzo	Mephram HS

Third Place	No Placement		
<b>Italian Poetry IVC</b>			
First Place	Nicolle Passarella	Miss Polvere	John F. Kennedy HS
Second Place	Michael Moniz	Miss Polvere	John F. Kennedy HS
Third Place	Jillian Maselli	Miss Manzo	Mephram HS
<b>Italian Poetry VC</b>			
First Place	Nicole Sciarrino	Miss Polvere	John F. Kennedy HS
Honorable Mention	Jennifer Kelly	Miss Polvere	John F. Kennedy HS
Honorable Mention	Christina Romano	Miss Polvere	John F. Kennedy HS
Second Place	Debra Cipolla	Miss Polvere	John F. Kennedy HS
Third Place	Alessandro DiGiovanna	Miss Polvere	John F. Kennedy HS
<b>Italian Multimedia Computer Program IC</b>			
First Place	Michele Mendelson	Miss Polvere	John F. Kennedy HS
Second Place	Michelle Lam	Miss Polvere	John F. Kennedy HS
Third Place	No Placement		
<b>Italian Language Production Video IC and IIB</b>			
First Place	No Placement		
Second Place	No Placement		
Third Place	No Placement		
<b>Italian IC Poetry Recitation Video, Spanish Poetry Recitation Video IIIC</b>			
First Place	No Placement		
Second Place	No Placement		
Third Place	Jaimee Germann	Miss Polvere	John F. Kennedy HS
Honorable Mention	Dana Shuster	Miss Polvere	John F. Kennedy HS
Honorable Mention	Jamie Steinlicht	Ms. Llorens	Port Jefferson HS
Honorable Mention	Joanne Sandorfi	Ms. Llorens	Port Jefferson HS
<b>Italian Language Production Video IVC, Spanish Language Production Videos IIIC and IVC</b>			
First Place	No Placement		
Second Place	No Placement		
Third Place	No Placement		
Honorable Mention	Chris Hodum	Ms. Llorens	Port Jefferson HS
	Chaz Powell		
	Phil Ross		
<b>Italian IV Poetry Recitation Video, Spanish Poetry Recitation Video VC</b>			
First Place	No Placement		
Second Place	No Placement		
Third Place	No Placement		
Honorable Mention	Maya Edelstein	Ms. Llorens	Port Jefferson HS
<b>Spanish Essay, II Native</b>			
First Place	Michael Ruiz	Mrs. Wecksler	Baldwin HS
Second Place	Daphnee Ochoa	Mrs. Wecksler	Baldwin HS
Third Place	Tiffany Lopez	Mrs. Wecksler	Baldwin HS
Honorable Mention	Nora Alvarado	Mrs. Wecksler	Baldwin HS
<b>Spanish Essay IIB</b>			
First Place	Lennie Zhu	Dr. Wilcox	LI School for the Gifted
Second Place	Laura Wu	Dr. Wilcox	LI School for the Gifted
Third Place	Cole Grubman	Miss Lo Monaco	Mephram HS
Honorable Mention	David Kischkower	Mrs. Langevin	Mephram HS
Honorable Mention	Danielle Ippolito	Miss Morales	Mephram HS
<b>Spanish Essay IIIB</b>			
First Place	Christine Shrock	Dr. Wilcox	LI School for the Gifted
Second Place	Ashleigh Taylor	Dr. Wilcox	LI School for the Gifted
Third Place	No Placement		
Honorable Mention	Micah Siegel	Dr. Wilcox	LI School for the Gifted

**Spanish Essay IIIC**

First Place	David Goodman	Mrs. Valenti	John F. Kennedy HS
Second Place	Allison Schlissel	Miss Morales	Mepham HS
Third Place	Alyssa Soohoo	Mrs. Valenti	John F. Kennedy HS
Honorable Mention	Maygreth Ospedales	Miss Morales	Mepham HS
Honorable Mention	Brandon Christie	Miss Morales	Mepham HS
Honorable Mention	Sean Gelbwaks	Miss Morales	Mepham HS

**Spanish Essay IVC**

First Place	Linda Zhou	Mrs. Gregory	Mepham HS
Second Place	David Stern	Miss Raffaele	Mepham HS
Third Place	Bharat Kuncham	Miss Raffaele	Mepham HS
Honorable Mention	Martha Parker	Miss Raffaele	Mepham HS

**Spanish Essay VC**

First Place	Brittany Kubashky	Miss Larrea	Mepham HS
Second Place	Daniel Scoca	Miss Larrea	Mepham HS
Third Place	Mark Ruescher	Miss Larrea	Mepham HS
Honorable Mention	Jessica Miller	Miss Larrea	Mepham HS
Honorable Mention	Robert Verity	Miss Larrea	Mepham HS

**Spanish Poetry II Native**

First Place	Kevin Ramos	Mrs. Wecksler	Baldwin HS
Second Place	Michael Ruiz	Mrs. Wecksler	Baldwin HS
Third Place	Daphnee Ochoa	Mrs. Wecksler	Baldwin HS
Honorable Mention	Tiffany Lopez	Mrs. Wecksler	Baldwin HS

**Spanish Poetry IIIC**

First Place	Isaac Degani	Miss Morales	Mepham HS
Second Place	Wesley Ambrecht	Mrs. Gregory	Mepham HS
Third Place	Elyse Martin	Miss Morales	Mepham HS
Honorable Mention	Sean Leonard	Miss Morales	Mepham HS
Honorable Mention	Joanne Sandorfi	Ms. Llorens	Port Jefferson HS

**Spanish Poetry IVC**

First Place	Billy Frierson	Ms. Llorens	Port Jefferson HS
Second Place	Michelle Lam	Mr. Reilly	John F. Kennedy HS
Third Place	Vasilios Zarboutis	Mr. Reilly	John F. Kennedy HS
Honorable Mention	Brian Pecker	Mr. Reilly	John F. Kennedy HS
Honorable Mention	Ashley Barfield	Mrs. Gregory	Mepham HS

**Spanish Poetry VC**

Honorable Mention	Farryl Last	Mrs. Gregory	Mepham HS
Honorable Mention	Marlene Perez	Ms. Llorens	Port Jefferson HS

**Spanish International Vocal Music IVC**

First Place	No Placement		
Second Place	No Placement		
Third Place	No Placement		
Honorable Mention	Lauren Coringrato	Ms. Llorens	Port Jefferson HS
	Brittany Sakovitch		
	Kelsey Terrell		
	Erica Wissman		

**Spanish Language Production Video VC**

First Place	No Placement		
Second Place	No Placement		
Third Place	No Placement		
Honorable Mention	Maegan Krifchin	Dr. Costas	John F. Kennedy HS
	Jessica Ostrow		

## LONG ISLAND LANGUAGE POSTER CONTEST 2006

### WINNERS GRADES 4 – 6

#### 1<sup>st</sup> Place

Kimberly Kolodny  
Amanda Tepedino

Weldon E. Howitt MS  
A.P. Willets, Syos

Ms. Lawrence  
Ms. Maietta

#### 2<sup>nd</sup> Place

Christine Calamia

Willets Road School

Ms. Nicholson

#### 3<sup>rd</sup> Place

Christina Vaccaro

James H. Vernon School

Ms. Tassani

#### Honorable Mention

Alexis Fernandez

Harbor Country Day School

Ms. Chiet

### WINNERS GRADES 7 – 9

#### 1<sup>st</sup> Place

Frank Arland  
Samantha Huber

Sewanhaka HS  
Udall Road MS

Ms. Graci  
Ms. Loehr

#### 2<sup>nd</sup> Place

Anam Khalid

Sewanhaka HS

Ms. Bascetta

#### 3<sup>rd</sup> Place

Emily Garfinkel  
Michael Tice

S.H. Calhoun HS  
S.H. Calhoun HS

Ms. Loverro  
Ms. Loverro

#### Honorable Mention

Esther Suh  
Brooke Beales

The Wheatley School  
Weldon E. Howitt MS

Ms. Vasselman  
Ms. Langon

### WINNERS GRADES 10 – 12

#### 1<sup>st</sup> Place

Liz Zihal

Harborfields HS

Ms. Kennedy

#### 2<sup>nd</sup> Place

Patryk Dziudziel

Kings Park HS

Ms. Hughes

#### 3<sup>rd</sup> Place

Matthew Paczkowski

St. Mary's HS

Mr. Hoppenhauer

#### Honorable Mention

Sarah Goldfarb  
Leah Contovalis  
Katherine Jimenez

Harborfields HS  
Plainview OldBethpage-JFK HS  
Our Lady of Mercy Academy

Ms. Kennedy  
Ms. Pupillo/Ms. Stack  
Ms. Luzzi

